



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

159-я сессия

Женева, 12–15 марта 2013 года

Пункт 4.9.10 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года – Рассмотрение проектов
поправок к действующим правилам, представленных GRE**

Предложение по дополнению 2 к поправкам серии 06 к Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)

Представлено Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации*

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) на ее шестьдесят восьмой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRE/68, пункты 6–8, 23 и 24). В его основу положены документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/26 без поправок, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/28 с поправками, внесенными в пункте 6 доклада, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/29 с поправками, внесенными в приложении III к докладу, и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2012/43 с поправками, внесенными в приложении V к докладу. Этот текст представляется на рассмотрение Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету (AC.1).

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Включить новый пункт 2.35 следующего содержания:

"2.35 "Плоскость Н" означает горизонтальную плоскость, на которой находится исходный центр огня".

Пункт 5.8, изменить нумерацию подпунктов и изменить содержание следующим образом:

"5.8 Максимальную высоту над уровнем грунта измеряют от самой высокой точки, а минимальную высоту – от самой низкой точки видимой поверхности в направлении исходной оси.

Когда (максимальная и минимальная) высота над уровнем грунта явно соответствует требованиям Правил, точные габариты любой поверхности определять не требуется.

5.8.1 Для целей уменьшения углов геометрической видимости положение соответствующего огня с точки зрения высоты над уровнем грунта измеряется от плоскости Н.

5.8.2 В случае фар ближнего света минимальную высоту над уровнем грунта измеряют от нижней точки эффективной выходной поверхности оптической системы (например, отражателя, рассеивателя, проекционного рассеивателя) независимо от ее использования.

5.8.3 Расположение огней по ширине определяют по тому краю поверхности, видимой в направлении исходной оси, который наиболее удален от средней поперечной плоскости транспортного средства, если речь идет об общей габаритной ширине, и по внутренним краям видимой поверхности в направлении исходной оси, если речь идет о расстоянии между огнями.

Когда расположение по ширине явно соответствует требованиям Правил, точные габариты любой поверхности определять не требуется".

Пункт 6.1.7.3 изменить следующим образом:

"6.1.7.3 Во всех случаях необходимо предусмотреть возможность ручного включения и выключения фар дальнего света и ручного выключения системы автоматического управления фарами дальнего света.

Кроме того, выключение фар дальнего света и системы автоматического управления ими должно производиться посредством простой и мгновенной ручной операции; использование подменю не допускается".

Пункт 6.1.9.3.1.1 изменить следующим образом:

"6.1.9.3.1.1 Границы минимальных зон, в пределах которых данный датчик может идентифицировать испускаемый свет от других транспортных средств, упомянутых в пункте 6.1.7.1, определяются указанными ниже углами".

Пункт 6.1.9.3.1.2 изменить следующим образом:

"6.1.9.3.1.2 Система датчиков должна быть способной идентифицировать на горизонтальном участке дороги:

а) встречное автотранспортное средство на расстоянии не менее 400 м;

- b) идущее впереди транспортное средство или состав транспортных средств на расстоянии не менее 100 м;
- c) встречное двухколесное транспортное средство на расстоянии не менее 75 м, система освещения которого представляет собой белый огонь светосилой 150 кд, светоизлучающая поверхность которого составляет $10 \text{ см}^2 \pm 3 \text{ см}^2$, а высота над уровнем грунта $-0,8 \text{ м}$.

Для целей проверки соответствия требованиям подпунктов а) и б) выше на встречном и идущем впереди автотранспортном средстве (или составе "транспортное средство с прицепом") должны быть включены габаритные огни (если это применимо) и фары ближнего света".

Пункт 6.2.5 изменить следующим образом:

"6.2.5 Геометрическая видимость

Определяется углами α и β , указанными в пункте 2.13:

$\alpha = 15^\circ$ вверх и 10° вниз;

$\beta = 45^\circ$ наружу и 10° внутрь.

Наличие стенок или другого оборудования, расположенного вблизи фары, не должно давать побочного эффекта, причиняющего неудобства другим участникам дорожного движения".

Пункт 6.3.5 изменить следующим образом:

"6.3.5 Геометрическая видимость

Определяется углами α и β , указанными в пункте 2.13:

$\alpha = 5^\circ$ вверх и вниз;

$\beta = 45^\circ$ наружу и 10° внутрь.

Наличие стенок или другого оборудования, расположенного вблизи...".

Пункты 6.5.5–6.5.5.2, в том числе рисунки, изменить следующим образом:

"6.5.5 Геометрическая видимость

6.5.5.1 Горизонтальные углы: (см. рисунок ниже)

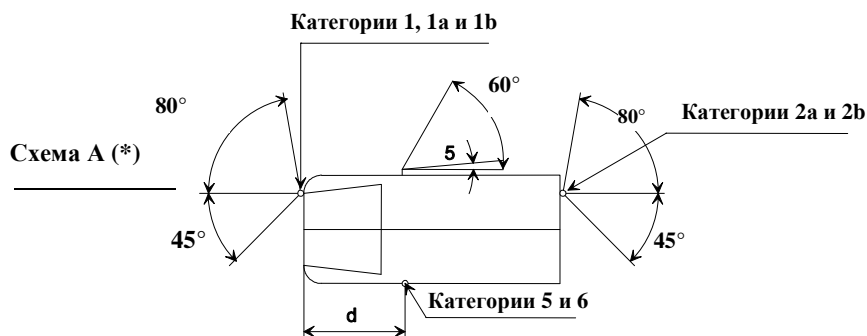
Вертикальные углы: 15° вверх и вниз от горизонтали для указателей поворота категорий 1, 1a, 1b, 2a, 2b и 5.

Вместе с тем:

- a) если огонь установлен высоте менее 750 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.8.1), угол 15° вниз может быть уменьшен до 5° ;
- b) если факультативный задний огонь установлен на высоте более 2 100 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.8.1), угол 15° вверх может быть уменьшен до 5° .

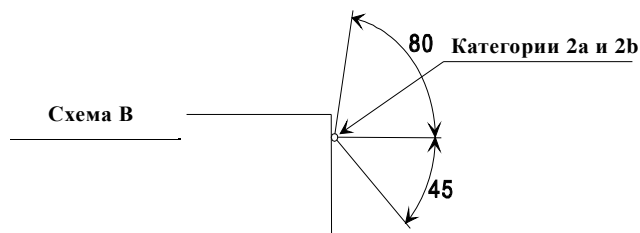
30° вверх и 5° вниз от горизонтали – для указателей поворота категории 6.

Рисунок (см. пункт 6.5)



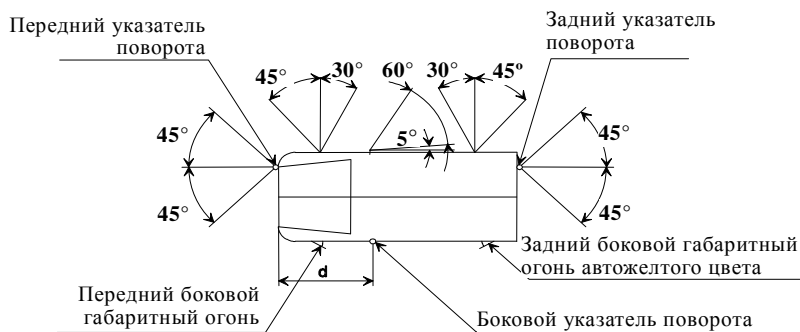
(*) Значение 5° для мертвого угла видимости в направлении назад от бокового указателя поворота представляет собой верхний предел $d \leq 1,80$ м (для транспортных средств категории M₁ и N₁, $d \leq 2,50$ м).

Для указателей поворота категорий 1, 1a, или 1b, 2a и 2b, которые установлены на высоте менее 750 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.8.1), угол 45° внутрь может быть уменьшен до 20° вниз от плоскости Н.



6.5.5.2 или, по усмотрению изготовителя, для транспортных средств категорий M₁ и N₁: передние и задние указатели поворота, а также боковые габаритные огни (**).

Горизонтальные углы: (см. рисунок ниже)



(**) Значение 5° для мертвого угла видимости в направлении назад от бокового указателя поворота представляет собой верхний предел $d \leq 2,50$ м.

Вместе с тем для указателей поворота категорий 1, 1a, ~~1b~~, 2a и 2b, которые установлены на высоте менее 750 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.8.1), угол 45° внутрь может быть уменьшен до 20° вниз от плоскости Н.

Вертикальные углы: 15° вверх и вниз от горизонтали. Вместе с тем, если огонь установлен на высоте менее 750 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.8.1), угол 15° вниз может быть уменьшен до 5° .

Огонь считают видимым в случае, если он обеспечивает беспрепятственный обзор видимой поверхности площадью не менее $12,5 \text{ см}^2$, за исключением боковых указателей поворота категорий 5 и 6. Площадь освещающей поверхности светоотражающего устройства, которая не пропускает свет, не учитывают".

Пункт 6.7.5 изменить следующим образом:

"6.7.5 Геометрическая видимость

Горизонтальный угол:

для устройств категории S1 или S2: 45° влево и вправо от продольной оси транспортного средства.

Вместе с тем для сигналов торможения категорий S1 и S2, которые установлены на высоте менее 750 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.8.1), угол 45° внутрь может быть уменьшен до 20° вниз от плоскости Н.

Для устройств категории S3 или S4: 10° влево и вправо от продольной оси транспортного средства;

вертикальный угол:

для устройств категории S1 или S2: 15° вверх и вниз от горизонтали.

Вместе с тем:

- a) если огонь установлен на высоте менее 750 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.8.1), угол 15° вниз может быть уменьшен до 5° ;
- b) если факультативный огонь установлен на высоте более 2 100 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.8.1), угол 15° вверх может быть уменьшен до 5° .

Для устройств категории S3 или S4: 10° вверх и 5° вниз от горизонтали".

Пункты 6.9.5–6.9.5.2 изменить следующим образом:

- "6.9.5 Геометрическая видимость
- 6.9.5.1 Горизонтальный угол: 45° внутрь и 80° наружу.
- Вместе с тем, если огонь установлен на высоте менее 750 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.8.1), угол 45° внутрь может быть уменьшен до 20° вниз от плоскости Н.
- Для прицепов угол внутрь может быть уменьшен до 5°.
- Вертикальный угол: 15° вверх и вниз от горизонтали. Вместе с тем, если огонь установлен на высоте менее 750 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.8.1), угол 15° вниз может быть уменьшен до 5°.
- 6.9.5.2 Для транспортных средств категории M₁ и N₁ в качестве альтернативы требованиям пункта 6.9.5.1, по усмотрению изготовителя или его надлежащим образом уполномоченного представителя, и только в том случае, если на транспортном средстве установлен передний боковой габаритный огонь:
- горизонтальный угол: от 45° наружу до 45° внутрь.
- Вместе с тем, если огонь установлен на высоте менее 750 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.8.1), угол 45° внутрь может быть уменьшен до 20° вниз от плоскости Н.
- Вертикальный угол: 15° вверх и вниз от горизонтали.
- Вместе с тем, если огонь установлен на высоте менее 750 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.8.1), угол 15° вниз может быть уменьшен до 5°.
- Огонь считают видимым в случае, если он обеспечивает беспрепятственный обзор видимой поверхности площадью не менее 12,5 см². Площадь освещающей поверхности светоотражающего устройства, которая не пропускает свет, не учитывают".

Пункты 6.10.5–6.10.5.2 изменить следующим образом:

- "6.10.5 Геометрическая видимость
- 6.10.5.1 Горизонтальный угол: 45° внутрь и 80° наружу.
- Вместе с тем, если огонь установлен на высоте менее 750 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.8.1), угол 45° внутрь может быть уменьшен до 20° вниз от плоскости Н.
- Вертикальный угол: 15° вверх и вниз от горизонтали.
- Вместе с тем:
- a) если огонь установлен на высоте менее 750 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.8.1), угол 15° вниз может быть уменьшен до 5°;
 - b) если факультативный огонь установлен на высоте более 2 100 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.8.1), угол 15° вверх может быть уменьшен до 5°.

- 6.10.5.2 Для транспортных средств категории M_1 и N_1 в качестве альтернативы требованиям пункта 6.10.5.1, по усмотрению изготовителя или его надлежащим образом уполномоченного представителя, и только в том случае, если на транспортном средстве установлен задний боковой габаритный огонь:

Горизонтальный угол: от 45° наружу до 45° внутрь. Вместе с тем, если огонь установлен на высоте менее 750 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.8.1), угол 45° внутрь может быть уменьшен до 20° вниз от плоскости Н.

Вертикальный угол: 15° вверх и вниз от горизонтали.

Вместе с тем, если огонь установлен на высоте менее 750 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.8.1), угол 15° вниз может быть уменьшен до 5° .

Огонь считают видимым в случае, если он обеспечивает беспрепятственный обзор видимой поверхности площадью не менее $12,5 \text{ см}^2$. Площадь освещающей поверхности светоотражающего устройства, которая не пропускает свет, не учитывают".

Пункт 6.12.5 изменить следующим образом:

- "6.12.5 Геометрическая видимость

Горизонтальный угол: 45° наружу, вперед и назад.

Вместе с тем, если передний или задний стояночный огонь установлен на высоте менее 750 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.8.1), угол 45° внутрь может быть уменьшен до 20° вниз от плоскости Н.

Вертикальный угол: 15° вверх и вниз от горизонтали.

Вместе с тем, если огонь установлен на высоте менее 750 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.8.1), угол 15° вниз может быть уменьшен до 5° ".

Пункт 6.14.5 изменить следующим образом:

- "6.14.5 Геометрическая видимость

Горизонтальный угол: 30° внутрь и наружу.

Вертикальный угол: 10° вверх и вниз от горизонтали.

Вместе с тем, если светоотражающее устройство установлено на высоте менее 750 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.8.1), угол 10° вниз может быть уменьшен до 5° ".

Пункт 6.15.5 изменить следующим образом:

- "6.15.5 Геометрическая видимость

Горизонтальный угол: 30° внутрь и наружу.

Вертикальный угол: 15° вверх и вниз от горизонтали. Вместе с тем, если светоотражающее устройство установлено на высоте менее 750 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.8.1), угол 15° вниз может быть уменьшен до 5° ".

Пункт 6.16.5 изменить следующим образом:

"6.16.5 Геометрическая видимость

Горизонтальный угол: 30° внутрь и наружу. Для прицепов угол внутрь может быть уменьшен до 10°. Если из-за конструкции прицепа этот угол не может быть обеспечен с помощью обязательных светоотражающих устройств, то устанавливают дополнительные (вспомогательные) светоотражающие устройства без ограничения по ширине (пункт 6.16.4.1), которые вместе с обязательными светоотражающими устройствами обеспечивают необходимый угол видимости.

Вертикальный угол: 10° вверх и вниз от горизонтали. Вместе с тем, если светоотражающее устройство установлено на высоте менее 750 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.8.1), угол 10° вниз может быть уменьшен до 5°".

Пункт 6.17.5 изменить следующим образом:

"6.17.5 Геометрическая видимость

Горизонтальный угол: 45° вперед и назад.

Вертикальный угол: 10° вверх и вниз от горизонтали. Вместе с тем, если светоотражающее устройство установлено на высоте менее 750 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.8.1), угол 10° вниз может быть уменьшен до 5°".

Пункт 6.18.5 изменить следующим образом:

"6.18.5 Геометрическая видимость

Горизонтальный угол: 45° вперед и назад; однако для транспортных средств, на которых установка боковых габаритных огней является факультативной, это значение может быть уменьшено до 30°.

Если транспортное средство оборудовано боковыми габаритными огнями, используемыми для компенсации ограниченной геометрической видимости огней передних и задних указателей поворота в соответствии с пунктом 6.5.5.2 и/или габаритных огней в соответствии с пунктами 6.9.5.2 и 6.10.5.2, то углы равны 45° в сторону передней и задней частей транспортного средства и 30° – к центру транспортного средства (см. рисунок в пункте 6.5.5.2 выше).

Вертикальный угол: 10° вверх и вниз от горизонтали. Вместе с тем, если огонь установлен на высоте менее 750 мм (измеряемой в соответствии с положениями пункта 5.8.1), угол 10° вниз может быть уменьшен до 5°".

Пункт 6.22.7.1.3 изменить следующим образом:

"6.22.7.1.3 Во всех случаях необходимо предусмотреть возможность ручного включения и выключения фар дальнего света – как адаптивных, так и неадаптивных – и ручного выключения системы автоматического управления.

Кроме того, выключение фар дальнего света и системы автоматического управления ими должно производиться посредством простой и мгновенной ручной операции; использование подменю не допускается".

Пункт 6.22.9.3.1.1 изменить следующим образом:

"6.22.9.3.1.1 Границы минимальных зон, в пределах которых данный датчик может идентифицировать испускаемый свет от других транспортных средств, упомянутых в пункте 6.22.7.1.2, определяются углами, указанными в пункте 6.1.9.3.1.1 настоящих Правил".
